

استبيان حول الأمراض الجلدية/Dermatology Questionnaire/皮膚科 問診票

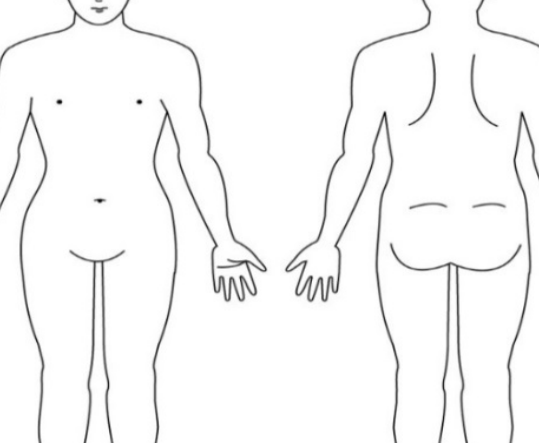
°C	للموظفين فقط /For staff only /医療機関記入欄		اسم المريض /Name of patient /患者氏名
°C /درجة حرارة الجسم BT= PR= /معدل النبض BP= /ضغط الدم RR= /معدل التنفس تشبع الأوكسجين في الدم/SPO2= %		سنة/Year/年 شهر/Month/月 يوم/Day/日 (عاماً/Years old/歳)	تاريخ الميلاد /Date of birth /生年月日 (西暦)
mmHg /في الدقيقة %			الوزن/Height/Weight/身長・体重
☐ أنثى/Female/女性 ☐ ذكر/Male/男性	الجنس/Sex/性別	☐ <u>سم/cm</u> <u>كجم/kg</u> Food(s)/食べ物: Medicine/薬:	الحساسية /Allergies /アレルギーの有無

ما هي مشكلتك اليوم؟ (حدّد جميع ما ينطبق.)
 /What is the problem today? (Check all that apply.)
 /今日はどのような症状がありますか。（複数ある方は複数☑してください。）

ضع دائرة حول مكان ظهور الأعراض

/Circle the place where you are experiencing the symptom.

/症状のある部分に○を付けて下さい。



The image contains two simple line drawings of a human figure. The figure on the left is a front view, showing the head, torso, arms, and legs. The figure on the right is a back view, showing the head, back, arms, and legs. Both figures are standing with arms at their sides. There are no facial features or clothing details, only the basic outline of the body.

☐	فح جلدي/Rash/ 発疹	☐	أكزيما/Eczema/ 湿疹	☐	حكة/Itchiness/ かゆみ
☐	عراض تائية /Atopic symptoms/ アトピー	☐	جفاف الجلد /Dry skin/ 皮膚の乾燥	☐	شرى/Hives/ じんましん
☐	رضة/Birthmark, bruise/ あざ	☐	شامة/Mole/ ほくろ	☐	بقع/Spots/ しみ
☐	حرق/Burn/ やけど	☐	بملة/Boil/ できもの	☐	بثور/Pimples/ にきび
☐	دم التعرق بشكل طبيعي /Not sweating normally /汗がでない	☐	فولول/Wart/ いぼ	☐	لسعة حشرة/Insect bite/ 虫さされ
		☐	مرض حسي جلدي /Skin sensory disorder/ 皮膚 の感覚異常	☐	مرض قدم الرياضي/Athlete's foot/ 水虫

نصحتني عيادة/مستشفى أخرى (أو في فحص دوري) بالحضور إلى هنا
☐ /I was advised by another clinic/hospital (or at a regular check-up) to come here.
 /他の医療機関から受診するように勧められた (健診含む)

☐ أخرى/Other(s)/その他 :

إذا وصفت الأعراض على مقياس من 1 إلى 10، فما مدى شدتها؟ ضع دائرة حول الرقم أدناه

/If you describe the symptom on a scale of 1 - 10, how severe is it? Circle the number below.

/その症状の程度を数字で表すと、どのぐらいですか？下の数字のところに○を付けてください。

الأكثر شدة / Most severe / 最も激しい

 إطلاقاً / Not at all / 全くない

10 9 8 7 6 5 4 3 2 1 0

متى بدأ ظهور الأعراض؟
 / When did the symptom start?
 / この症状はいつからありますか。

هل تتناول حالياً أي أدوية، بما في ذلك الفيتامينات والمكملات الغذائية؟
/Are you currently on any medication, including vitamin and nutritional supplement?
/現在、飲んでる薬はありますか？ ※ビタミン、栄養剤、サプリメントも含みます。

/Show us your medication or a medicine pocketbook.
/お薬、もしくは「お薬手帳」を持っている方は、見せてください。

كيفية تناول أو استخدام الدواء /How to take or use your medication /飲み方・使い方	اسم الأدوية /Name of medications /お薬の名前		كيفية تناول أو استخدام الدواء /How to take or use your medication /飲み方・使い方	اسم الأدوية /Name of medications /お薬の名前	
		⑥			①
		⑦			②
		⑧			③
		⑨			④
		⑩			⑤

هل تخضع أو خضعت، لرعاية طبيب في الماضي؟

/Are you, or have you been, under the care of a doctor in the past?

現在治療している病気、または過去に治療していたことはありますか？

إذا كانت إجابتك "نعم"، فاختر الحالة من القائمة، واكتب اسم المستشفى الذي تلقيت فيه العلاج

/If you checked "Yes", choose the condition from the list, and write the name of the hospital where you received treatment.

／「はい」に☑した人は、疾患名リストから選択し、治療していた医療機関名を書いてください。

☐ نعم/Yes/はい

☐ Yes/No/いいえ

اسم المستشفى /Hospital name /医療機関名	العلاج تقدم /Treatment progress /治療経過	اسم المرض (اكتب الرقم من القائمة التالية) /Name of disease (Write the number from the following list) /疾患名 (下記リスト番号可)
	☐ خاضع للعلاج/Under treatment/現在治療中 ☐ لم يخضع للعلاج/Untreated/未治療 ☐ تم التعافي/Recovered/治癒 ☐ التوقف عن العلاج/Withdrawal of treatment/治療中断	
	☐ خاضع للعلاج/Under treatment/現在治療中 ☐ لم يخضع للعلاج/Untreated/未治療 ☐ تم التعافي/Recovered/治癒 ☐ التوقف عن العلاج/Withdrawal of treatment/治療中断	
	☐ خاضع للعلاج/Under treatment/現在治療中 ☐ لم يخضع للعلاج/Untreated/未治療 ☐ تم التعافي/Recovered/治癒 ☐ التوقف عن العلاج/Withdrawal of treatment/治療中断	
	☐ خاضع للعلاج/Under treatment/現在治療中 ☐ لم يخضع للعلاج/Untreated/未治療 ☐ تم التعافي/Recovered/治癒 ☐ التوقف عن العلاج/Withdrawal of treatment/治療中断	

<قائمة الأمراض/List of diseases/疾患リスト>

تصنيف الأمراض حسب الجهاز /System of disease /疾患の系統				
①	أمراض الجهاز الهضمي /Digestive disease /消化器系の疾患	أ. قرحة هضمية /Peptic ulcer /消化器潰瘍	ب. التهاب الكبد Hepatitis/肝炎	ج. تليف الكبد Hepatic cirrhosis/肝硬化 /疾患名 Asماء الأمراض /Disease names /疾患名
②	أمراض الجهاز الدوري /Circulatory system disease /循環器系の疾患	أ. ارتفاع ضغط الدم /Hypertension /高血圧	ب. الذبحة الصدرية/احتشاء عضلة القلب Angina pectoris/myocardial infarction /狭心症・心筋梗塞	ج. اضطراب ضربات القلب / Arrhythmia /不整脈
③	أمراض الجهاز التنفسي /Respiratory disease /呼吸器系の疾患	أ. الربو Asthma/喘息	ب. مرض الانسداد الرئوي المزمن Chronic obstructive pulmonary disease /慢性閉塞性肺疾患	ج. الالتهاب الرئوي Pneumonia /肺炎
④	أمراض الكلى والمسالك البولية /Kidney and urological disease /腎・泌尿器系の疾患	أ. الفشل الكلوي المزمن Chronic renal failure /慢性腎不全	ب. حصوات الكلى/البول Renal/urinary stone /腎・尿管結石	ج. التهاب المسالك البولية Urinary tract infection /尿路感染症
⑤	أمراض الدماغ والجهاز العصبي /Brain and nervous system disease /脳神経系の疾患	أ. احتشاء دماغي Cerebral infarction /脳梗塞	ب. نزيف دماغي Cerebral hemorrhage /脳出血	ج. الصرع Epilepsy /てんかん
⑥	أمراض الغدد الصماء أو الأيضية /Endocrine or metabolic disease /内分泌代謝系の疾患	أ. داء السكري Diabetes mellitus /糖尿病	ب. فرط شحميات الدم Hyperlipidemia /高脂血症	ج. قصور الغدة الدرقية Thyroid gland malfunction /甲状腺機能障害
⑦	أمراض العظام أو العضلات /Bone or muscle disease /骨・筋肉の疾患	أ. التهاب المفاصل الروماتويدي Rheumatoid arthritis /関節リウマチ	ب. هشاشة العظام Osteoporosis /骨粗鬆症	ج. التهاب عظمي مفصلي Osteoarthritis /変形性膝関節症
		Others/その他. أخرى		
⑧	أمراض النساء والتوليد /Obstetrics and gynecology disease /産婦人科の疾患	أ. الأورام الليفية الرحمية Uterine fibroids /子宮筋腫	ب. عسر الطمث Dysmenorrhea /月経困難症	ج. العقم Infertility/不妊症
⑨	أمراض العيون /Eye disease /眼の疾患	أ. إعتام عدسة العين Cataract /白内障	ب. الجلوكوما Glaucoma /緑内障	ج. اعتلال الشبكية Retinopathy/網膜症
⑩	الأورام الخبيثة /Malignant tumor /悪性腫瘍	أ. سرطان المعدة Stomach cancer /胃がん	ب. سرطان القولون Colon cancer /大腸がん	ج. سرطان الكبد المرارة/البنكرياس Liver/gallbladder /pancreatic cancer /肝臓・胆のう・膵臓がん
		Others/その他. أخرى		
⑪	الأمراض العقلية /Mental disease /精神の疾患	أ. الاكتئاب Depression/うつ病	ب. انقسام الشخصية Schizophrenia /統合失調症	Others/その他. أخرى
⑫	أمراض الأنف والأذن والحنجرة /ENT disease /耳鼻科の疾患	أ. ضعف السمع Impaired hearing /難聴	ب. دوخة Dizziness/めまい	ج. طنين الأذن Ear noise/耳鳴
⑬	أمراض الدم /Blood disease /血液の疾患	أ. فقر الدم Anemia/貧血	ب. سرطان الدم Leukemia/白血病	Others/その他. أخرى
⑭	أمراض الجلد /Skin disease /皮膚の疾患	أ. التهاب جلدي تألّفي Atopic dermatitis /アトピー性皮膚炎	ب. سعفة القدم (مرض قدم الرياضي) Tinea (athlete's foot) /白癬症（水虫）	Others/その他. أخرى

